

## СТАНОВИЩЕ

от доц. д-р Людмила Иванова, член на научно жури

за доц. д-р Даниела Тотева Стойчева, участваща в конкурс за заемане на академичната длъжност „професор” по професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по чужд език (немски език), обявен в ДВ бр. 100 от 20.12.2011 г.

Доц. д-р Даниела Тотева Стойчева е единствен участник в конкурса за академичната длъжност „професор”. Представената документация отговаря на формалните и на съдържателните изисквания на процедурата.

**I. Изследователските акценти в публикациите** на доц. д-р Даниела Стойчева се отнасят до актуални и значими за теорията и практиката на чуждоезиковото обучение проблеми: ранно чуждоезиково обучение, дейностноориентиран подход, оценка на постиженията, подготовка на преподавателски кадри, многоезичие. Научната продукция след хабилитацията е отразена в приложената справка (1 монография, 38 публикации, излезли в сп. *Чуждоезиково обучение*, в различни сборници в страната и в чужбина и в интернет, учебни комплекси).

За сериозното присъствие на доц. д-р Даниела Стойчева в научния живот свидетелстват още и участията ѝ в научни конференции и форуми, ръководство на специализирани семинари в страната и в чужбина (очаквано в страни като Германия, Австрия и Швейцария, но също така и в почти всички страни от балканския регион, както и в страни като Полша, Испания, Финландия, според приложената справка), участие в международни и национални проекти.

Компетентността на специалиста по методика и дидактика на чуждоезиковото обучение намира своята материализация в разработените в съавторство учебни комплекси за нуждите на българското училище, одобрени от образователното министерство, както и на публикуваните в интернет материали в рамките на проект DAF-SÜDOST (2003-2006) и от различни специализирани семинари, ориентирани както към учещи език, така и към компетентността на преподавателите по чужд език. Имах възможността да изпробвам част от тях, с което мога да потвърдя тяхното качество.

За повишаване на квалификацията и за осъществяване на научни контакти и научен обмен са послужили не само международните конференции, в които кандидатката е участвала, но и реализираните специализации и езикови курсове в чужбина.

На фона на това развитие и проявената научна активност представеният монографичен труд *Многоезичието в обучението по съвременни езици* (ISBN 978-954-426-920-3) потвърждава отново изявения афинитет към актуална проблематика и към осъществяване на връзка между теория и практика на обучението по чужд език. Застъпваната от Съвета на Европа и ЕС теза за многоезичния съвременен човек и европейски гражданин, все още недостатъчно популяризирана в страната ни, е представена с разнообразието от аспекти, които включват както преглед и анализ на документацията, залегнала в основата на концепцията, така също и анализ на различните теоретични постановки и направления, чрез които идеята за многоезичието се осъществява в учебните комплекси и в практиката на обучението. Стегнатото представяне и анализът са добър ориентир за широк кръг читатели с различни потребности. Особено ценни според мен са следните моменти: аргументираното представяне на нуждата от междуезикови връзки (най-вече приветствам реабилитирането на родния език), предимствата на подходящата последователност при изучаване на езиците, обръщането към изучаващия език/езици като към субект в процеса (с отчитане на неговите потребности и индивидуални особености, с необходимостта да усвоява не само декларативни, но най-вече процедурални знания и умения, за да се осъществява наистина учене през целия живот) и необходимостта от конкретни проучвания в тази сфера. Анализът на учебни комплекси и проведените анкети с тяхната систематизация са основа за направените препоръки за осъществяване на методиката на многоезичието в учебните комплекси и в обучението, осъществявано в училище.

**II. Учебно-преподавателската дейност** на доц. д-р Даниела Стойчева се осъществява в СУ ”Св. Климент Охридски” като преподавател в катедра „Методика на чуждоезиковото обучение”. Ръководените от нея лекционни курсове в образователно-квалификационната степен „бакалавър” (*Методика на обучението по немски език, Проверка и оценка на учебните постижения, Дейностно-*

ориентирано обучение по немски като чужд език, четени на немски език) и в магистърски програми (*Европейска езикова политика и многоезичие, Проверка и измерване на учебните постижения, Ранно чуждоезиково обучение, Съвременни чужди езици: усвояване, преподаване, оценяване*, четени на български език), както и лекциите по *Методика на обучението по немски език* от курса за следдипломна квалификация показват тясна връзка между тематичните акценти в научните търсения и преподавателската дейност, което е изключително важен факт за един университетски преподавател. Бих искала да подчертая още един съществен момент: ангажираността не само с обучението на студенти като преподаватели по немски език, но и с продължаващото им квалифициране, което е акцент както в публикации, така и в непосредствената преподавателска дейност.

Под ръководството на доц. д-р Д. Стойчева са разработени и успешно защитени 6 магистърски тези в областта на методиката на чуждоезиковото обучение. Заслужава да се подчертае още един факт от професионалната ѝ биография: доц. д-р Даниела Стойчева е научен ръководител на 5 докторанти, три от докторантурите са вече успешно защитени. Като участник в жури при една от тези защити бях силно впечатлена от ангажираността на доц. д-р Даниела Стойчева, проявена не само в научен и методически план, но и в чисто човешки план.


В развитието ѝ като преподавател се вписва и преподаването на български език като лектор в университета "Мартин Лутер" в гр. Хале/Заале в Германия през 1989 – 1991 г.

**III. Организационната и обществена дейност** на доц. д-р Д. Стойчева е осъществявана не само в рамките на университета (ръководител на катедра "Методика на чуждоезиковото обучение" през периода 2003 – 2011 г.). Моите преки и положителни впечатления са от дейността ѝ като председател на Дружеството на преподавателите по немски език в България (2002 – 2009 г.), където проявяваше изключителна ангажираност и инициативност. Била е и член на УС на същото дружество. От 2002 г. е редактор на списанието *BDV-Magazin*, участва като редактор в два броя на регионалното, излизало на немски език списание *Mosaik*. Сертифициран изпитващ е за нивата A2, B1, B2, C1 към Гьоте-институт България.

#### **Заклучение**

Прегледаната документация, предоставените публикации, както и личните ми положителни впечатления от дейността и личността на доц. д-р Даниела Стойчева ми позволяват да подкрепя напълно убедено кандидатурата ѝ като ерудиран и високо отговорен университетски преподавател и компетентен специалист в сферата на чуждоезиковото обучение и предлагам доц. д-р Даниела Тотева Стойчева да бъде утвърдена за заемане на академичната длъжност „професор“.

Велико Търново, 21.04.2012 г.

  
доц. д-р Людмила Иванова  
катедра Германология и интеркултурология  
ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“